

- Instrucciones:**
- Duración: 1 hora y 30 minutos.
  - Se podrá hacer uso del diccionario y de su apéndice gramatical.
  - El alumno elegirá y desarrollará en su totalidad una de las dos opciones propuestas, no pudiendo, en ningún caso, combinar ambas.
  - La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

### OPCIÓN A

#### TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos)

*Los griegos se detienen en la Cólquide*

ἐνταῦθα ἔμειναν<sup>1</sup> ἡμέρας ἀμφὶ τὰς τριάκοντα ἐν ταῖς τῶν Κόλχων<sup>2</sup> κώμαις· καὶ ἐντεῦθεν ἐλήζοντο τὴν Κολχίδα<sup>3</sup>. ἀγορὰν δὲ παρεῖχον τῷ στρατοπέδῳ Τραπεζούντιοι<sup>4</sup>, καὶ ἐδέξαντο τοὺς Ἕλληνας.

- ἔμειναν: de μένω
- Κόλχοι -ων: colcos, habitantes de la Cólquide
- Κολχίς -δος: Cólquide
- Τραπεζούντιοι -ων: trapezuntinos, habitantes de Trapezunte

#### CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ἐνταῦθα hasta Κολχίδα (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de λίθος “piedra” y dos de δέρμα “piel” (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: La poesía épica (3 puntos).

### OPCIÓN B

#### TRADUCCIÓN DE UN TEXTO DE LA ANTOLOGÍA (5 puntos)

*Las lemnias son castigadas por Afrodita y abandonadas por sus maridos*

αἱ Λήμνιοι<sup>1</sup> τὴν Ἀφροδίτην<sup>2</sup> οὐκ ἐτίμων<sup>3</sup>· ἠδὲ αὐταῖς ἐμβάλλει δυσσομίαν, καὶ διὰ τοῦτο οἱ γήμαντες<sup>4</sup> αὐτὰς ἐκ τῆς πλησίον Θράκης<sup>5</sup> λαβόντες αἰχμαλωτίδας συνευνάζοντο αὐταῖς.

- Λήμνιος, -α, -ον: de Lemnos, lemnio
- Ἀφροδίτη -ης: Afrodita
- ἐτίμων: 3ª pl. imperfecto activo de τιμάω
- γήμαντες: participio aoristo de γαμέω, sustantivado.
- Θράκη -ης: Tracia

#### CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde καὶ hasta αὐταῖς (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de μέγας “grande” y dos de τόπος “lugar” (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: La poesía lírica (3 puntos).